

Е.А. Статкевич

**К ВОПРОСУ О ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМ ОБУЧЕНИИ
СТУДЕНТОВ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗАХ**

В статье предлагаются продуктивные методические модели для активизации учебного процесса, рассмотрено содержание и производится анализ профессионально-ориентированного обучения с учетом потребностей студентов в изучении иностранного языка в неязыковых вузах. Целью работы являются разработка и применение приемлемых эффективных и доступных методов преподавания иностранного языка, необходимых для профессиональной коммуникации студентов технических специальностей. Первостепенной задачей применения методических моделей является изучение иностранного языка как средства овладения будущей специальностью и стремление получить максимальные и качественные знания, умения в профессиональной области. К используемым методам относятся: применение специально разработанного рабочего листа, электронного справочника по специальностям, репортажи с производства, презентации рабочего места и экскурсии на предприятиях, отчеты по предполагаемому графику движения поездов и по расписанию, ролевые игры диспетчеров и дежурных по станции, специалистов по безопасности движения. Полученные результаты и подобные методические модели могут быть использованы на занятиях по иностранному языку в неязыковых вузах, техникумах, колледжах, на курсах для иностранных студентов железнодорожных специальностей. Автор обращается к содержанию профессионально-ориентированного обучения в целом и на основе этого формирует основные методические модели создания необходимых профессиональных коммуникативных компетенций для студентов железнодорожных специальностей и приходит к выводу, что рассмотренные методические модели могут успешно быть реализованы в образовательном процессе, в сфере профессиональной коммуникации и в подготовке студента.

Ключевые слова: профессиональная компетенция, коммуникация, профессионально-ориентированное обучение, комплексная подготовка специалистов, техническая терминология, логичность, интегрированные связи.

Задачей обучения иностранному языку в неязыковых вузах является формирование у обучающихся профессиональной иноязычной компетенции. Данная компетенция является неотъемлемой частью профессионализма выпускника современного высшего учебного заведения. Современному специалисту необходимо осваивать всё возрастающий поток информации на своём родном языке, а также иметь доступ к информации, доступной мировому сообществу. Владение иностранным языком в настоящее время является необходимым условием профессионализма.

«В условиях стремительно расширяющихся деловых, культурных и научных связей с зарубежными странами к выпускникам вуза предъявляются иные требования, а именно практическое владение языками международного общения как в общегуманитарных целях, так и в своей профессиональной деятельности» [2, с. 44] Сегодня без знания иностранного языка сложно сделать успешную карьеру во многих профессиональных сферах, таких, как IT-индустрия, туризм, реклама и связи с общественностью, маркетинг, инвестиционное банковское дело, нефтегазовая промышленность, железнодорожный транспорт и других. По данным исследовательского центра «рекрутингового» портала Superjob.ru в 2011 г. 57% опрошенных работодателей (1.000 человек) в России не устроил уровень

интеллектуальной подготовки обладателей дипломов о высшем образовании. Респонденты отмечают, что помимо нехватки знаний по профессии, многие выпускники также отличаются низким уровнем элементарной грамотности письма и слабыми коммуникативными навыками. Показательно, что работодатели отменили неспособность многих выпускников высшей школы использовать современные компьютерные технологии и знание иностранного языка. При этом только 22% опрошенных были удовлетворены подготовкой выпускников.» [7] Именно поэтому в современных условиях иноязычное общение становится существенным компонентом будущей профессиональной деятельности специалиста, в связи с этим значительно возрастает роль дисциплины «Иностранный язык» в неязыковых вузах. Образовательный стандарт высшего образования требует учета профессиональной специфики при изучении иностранного языка, его нацеленности на реализацию задач будущей профессиональной деятельности выпускников. Общество нуждается в активных, инициативных, творческих личностях — профессионалах своего дела, владеющих одним или несколькими иностранными языками, способных извлекать и обмениваться мировым опытом, умеющих устанавливать и поддерживать международные деловые связи.

Профессиональная направленность обучения иностранному языку является своеобразным залогом выполнения этого социального заказа. Вопросы профессионально ориентированного обучения рассмотрены в работах Е. И. Дьяченко, А. А. Рыбкиной, Д. Л. Матухина, и других. Необходимо отметить, что труды перечисленных авторов затрагивают различные аспекты профессионально-ориентированного обучения. Но все они едины во мнении, что под профессионально-ориентированным обучением понимается обучение, основанное на учете потребностей студентов в изучении иностранного языка, диктуемого особенностями будущей профессии или специальности.

Основными задачами профессионально ориентированного обучения иностранному языку считаются:

- развитие коммуникативных навыков и умений (навыков чтения, перевода, анализа и обработки текстов по специальности на иностранном языке; умения общаться на иностранном языке в профессиональной ситуации: высказывать свою точку зрения, выслушать, понять другую; активно применять форматы делового общения (устные и письменные));

- развитие исследовательских умений (умения эффективно ориентироваться в информационном потоке на иностранном языке, выявлять и анализировать проблемы, осуществлять отбор необходимой информации из иностранных источников для их решения, проводить наблюдение практических ситуаций, строить гипотезы, обобщать, делать выводы);

- усвоение социокультурных знаний, анализ психологических аспектов речевой коммуникации в разных странах, правил поведения и общения в различных языковых сообществах.

Чтобы указанные задачи достигли положительного результата, необходим творческий подход преподавателя к учебному процессу. При решении поставленных задач профессионально ориентированного обучения следует работать над мотивацией изучения иностранного языка у студентов, принимая во внимание низкий в большинстве случаев школьный уровень языковой подготовки и ограниченное количество часов, отведенных на освоение дисциплины «Иностранный язык» в неязыковых вузах. И здесь важны творческий подход преподавателя к учебному процессу, его способность заинтересовать обучаемых в изучении иностранного языка. Интерес студентов к предмету повышается, когда они ясно представляют перспективы использования полученных знаний, когда эти знания и умения в будущем смогут повысить их шансы на успех в любом виде деятельности. Необходимо научить студентов ценить иностранный язык, владение которым становится сегодня своеобразным ключом к успеху в избранной деятельности, дает возможность обрести счастье в профессии и в жизни. Профессионально

ориентированное обучение иностранному языку является приоритетным направлением в настоящее время. Перед студентами ставится задача не только овладеть навыками общения на иностранном языке, но и приобрести специальные знания по специальности. «Содержание обучения должно включать:

- сферы коммуникативной деятельности;
- языковой материал, правила его оформления и навыки оперирования им;
- комплекс речевых умений, характеризующих уровень практического овладения иностранным языком как средством общения;
- систему знаний национально-культурных особенностей и реалий страны изучаемого языка. » [1, с.165].

Практическая цель профессионально ориентированного обучения иностранным языкам подразумевает сформированность умений устной профессионально ориентированной монологической речи. Но в действительности подавляющее большинство студентов не обладают навыками профессионального общения, например, построения аргументированной монологической речи и не всегда оказываются способными проанализировать и синтезировать информацию, поступающую из аудио- и видеисточников.

Преподаватель должен научить студентов общаться (устно или письменно), производить, создавать и понимать иностранную речь. Целью обучения иностранным языкам в вузах является достижение уровня, достаточного для практического использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности.

Преподаватель иностранного языка технического вуза в процессе обучения сталкивается с недостаточным и просто плохим знанием активной грамматики у студентов. Неслучайно большинство учебников иностранного языка для технических вузов содержат грамматический курс, начиная с простейшего: глаголы to be, to have, образование временных форм глагола, образование страдательного залога, сравнительной и превосходной степени прилагательного и прочее. Только осознанный подход к изучению грамматики позволит дать практический результат – повысить качество понимания при чтении оригинальной иностранной литературы. Для решения выше указанных целей и задач и для правильного выполнения содержания образования наиболее продуктивны на наш взгляд следующие методические модели, которые можно применять на занятиях по иностранному языку в неязыковых вузах. Так студенты железнодорожных вузов работают с литературой по специальности «Энергоснабжение», «Локомотивы», «Вагоны», знакомятся со статьями из журналов по железнодорожным специальностям. «Сущность профессионально ориентированного обучения иностранному языку заключается в его интеграции со специальными дисциплинами с целью

получения дополнительных профессиональных знаний и формирования профессионально значимых качеств личности» [5, с. 84]. Необходимо построить занятие таким образом, чтобы оно было максимально приближено к реальной действительности. Во время изучения темы «Electricity» преподаватель распределяет задания по группам. Первая группа (студенты со слабым уровнем знаний языка) готовит интернациональные слова по теме, называя элементов схемы электрической цепи на иностранном языке. Вторая группа готовит рефераты, сообщения, доклады на темы «Значение электричества в жизни общества», «Открытие электричества», «Электрификация железнодорожного транспорта». Студенты работают с дополнительными материалами, с ресурсами Интернета, переводят статьи из железнодорожных журналов. Итог данной работы – проведение «Круглого стола».

Одним из продуктивных элементов учебного процесса считаем применение рабочего листа. Рабочий лист — это лист, где напечатаны все задания, которые студенты потенциально могут выполнить на уроке — чёткие указания, как и что должны студенты сделать за урок. Студенты легко могут сориентироваться в пространстве листа, он знает, что конкретно требуется сделать, каковы цели и задачи занятия. Просматривая заполненный рабочий лист, студент сможет самостоятельно подвести итоги своей работы. Рабочий лист должен быть привлекательным по оформлению и необычным по содержанию. Это способствует и повышению мотивации студентов. Он помогает активизировать студентов на этапе вызова, организовать продуктивную самостоятельную деятельность на этапе осмысления и обобщения, является замечательным средством получения обратной связи.

Целью работы с листом является не запоминание или повторение конкретного учебного материала, а овладение новым способом действия. Рабочие листы должны быть предназначены для самостоятельной работы учеников на уроке или дома. Желательно использование именно электронного варианта листа, хотя, при необходимости, его можно распечатать и на бумаге. Рабочий лист, кроме рабочей части, всегда содержит название/подпись и короткую инструкцию для работы с ним. Конструкция листа рассчитана на преобразование исходного материала листа, активную работу студента с ним. Результаты работы разных учеников с рабочими листами всегда различаются между собой (вернее сказать, вероятность одинакового заполнения крайне мала), поэтому эти результаты никогда не оцениваются с точки зрения «правильности». Современный преподаватель, активно использующий возможности компьютера и Интернета, изменяет технологию образовательного процесса. Преподаватель выступает и как педагог (каждая группа уникальна) и как методист (важен положительный результат), как художник и полиграфист (рабочий лист — уникален по

оформлению и подборке материалов). Итак, рабочий лист — это, несомненно, экономия времени и внимания. Разработанный специально к уроку, он помогает студенту разобраться в композиции урока, увидеть, от чего и к чему он в процессе учёбы «двигался». Значит, студенту легче сделать выводы по занятию, «пробежав ещё раз глазами» по своей работе, оценить, насколько он был активен на уроке, насколько продуктивно трудился.

«Профессионально ориентированное обучение – это обучение, основанное на учете потребностей студентов в изучении иностранного языка, диктуемого особенностями будущей профессии или специальности. Оно предполагает сочетание овладения профессионально ориентированным иностранным языком с развитием личностных качеств обучающихся, знанием культуры страны изучаемого языка и приобретением специальных навыков, основанных на профессиональных и лингвистических знаниях» [6, с. 152]. Для формирования и активизации навыков и умений спонтанного говорения и самостоятельной связной речи целесообразно использование модели «Рассказ по цепочке». Студентам предлагается вместе по цепочке составить рассказ по заданной теме. Дается описание ситуации или общий сюжет, который необходимо развить до уровня развернутого текста. Можно также вручить карточки с рабочими материалами (записанными опорными мыслями, ключевыми словами, фразами и т.п.), чтобы помочь в составлении конкретных фрагментов текста. Опорой могут быть рисунки, фотографии. Для практики совместного или индивидуального составления высказывания типа сообщения применяется так называемый «Репортаж для газеты». В задачу входит составление развернутого сообщения – репортажа для газеты. Для более управляемого составления связного монологического высказывания выдаются карточки с опорными материалами. Ролевое речевое поведение на основе столкновения и взаимодействия ролевых интересов и мнений активизируется в модели «Противоречия». Участникам вручается карточка ролевого поведения, на которой записаны фразы, словосочетания слова, опорные мысли необходимые для проигрывания задаваемых преподавателем ситуаций. Для естественной и профессиональной коммуникации на иностранном языке очень важно установить методически правильный темп речи.

В методической литературе предлагаются самые различные классификации ситуаций: реальные и воображаемые; реальные стандартные и нестандартные и т.д. Воображаемые экскурсии в депо, на подстанции, в линейно-аппаратные залы проводятся у студентов во время закрепления материала. В каждом из этих типов ситуаций проводится отбор коммуникативных задач и необходимых языковых средств, которые вооружают студентов различными синонимическими средствами, используемыми для выражения одного и того же коммуникативного намерения. Студенты

механического факультета планируют экскурсию в депо железнодорожной станции. На занятии иностранного языка они составляют сообщения по результатам данной экскурсии. Предварительно преподаватель знакомит их с лексикой по теме «Вагоны», «Эксплуатация подвижного состава».

Считаем, что именно во время обучения в вузе необходимо формировать основы профессиональной культуры. Весь образовательный процесс следует организовать таким образом, чтобы у будущих специалистов железнодорожного транспорта вырабатывались соответствующие профессиональные качества. «При этом профессионально-ориентированное образование будущего специалиста должно осуществляться на основе интегрированных связей гуманитарных и социальных дисциплин с профилирующими дисциплинами» [3, с. 19].

Готовность студентов к профессиональному общению зависит от методической модели формирования профессионально ориентированной компетенции у студентов на основе профессионально ориентированных текстов. Одного только понимания текста и извлечения информации недостаточно. Студенты должны научиться передать информацию, выступить с докладом, уметь компетентно ответить на поставленные вопросы. Цель обучения на основе профессионально ориентированных текстов – это не только научить понимать тексты, но и создавать собственную речь, без чего невозможно реальное общение. Профессионально-ориентированные тексты по всем специальностям необходимо заранее подготовить и продумать методические модели для контроля понимания текста. Многие студенты по желанию самостоятельно работают с подобными текстами по материалам из Интернета или из журнала «Railways abroad» в библиотеке. На занятиях они представляют свои презентации по прочитанному материалу, используя электронные средства.

Разумеется, задачи, стоящие перед студентом и преподавателем в области овладения иностранным языком, предъявляют к тому и другому повышенные требования. Так, уровень языковой подготовки преподавателя должен позволять ему в процессе обучения адекватно моделировать иноязычную речевую среду, максимально приближая ее к национальной культуре и избранной студентами

специальности. Речь преподавателя должна быть аутентичной, нормативной, выразительной, тематически-профессиональной.

Поэтому недостаточно для современного преподавателя иностранного языка в высшей школе иметь лингвистическое образование, но и, по крайней мере, на базе повышения квалификации (или лучше второго высшего образования) знать хорошо специальность, которую осваивают его подопечные.

Сложившаяся система применения представленных методических моделей на занятиях по иностранному языку в неязыковом вузе, а именно в железнодорожном университете несомненно помогает решить основные задачи и цели профессионально-ориентированного образования. Таким образом, студент неязыкового вуза обязан быть специалистом, умеющим общаться на иностранном языке. Только в процессе живого общения можно научиться правильно излагать свои мысли. Неотъемлемой составляющей обучения иностранному языку считается научить студента не только рассказать свою биографию, но и подробно дать информацию о своем факультете, специальности, ВУЗе. Первостепенное значение приобретает функция иностранного языка как средства овладения будущей специальностью и стремление получить максимальные и качественные знания и умения в профессиональной области. Эта функция реализуется через профессионализацию всего учебного процесса, содержания самого учебного материала, его направленность, а также через максимально приближенные к будущей профессии методы и формы коммуникации преподавателя и студента. В этой ситуации достижение основной цели – получение высшего профессионального образования – будет опосредовано достижением ближайших тактических целей, связанных с овладением иностранным языком и усвоением общей и профессиональной культуры народов, говорящих на этом языке. При этом устанавливается двусторонняя связь между стремлением студента приобрести с одной стороны знания из области иноязычной культуры и специальности, с другой – успешно овладеть иностранным языком.

Библиографический список

1. Гальскова, Н.Д. Современная методика обучения иностранному языку: пособие для учителя / Н.Д. Гальскова. – М.: АРКТИ – Глосса, 2000. – С. 165.
2. Дьяченко, Е.И. О профильно-ориентированном обучении иностранному языку. Образование, язык, наука, культура. Материалы международной научно-практической конференции. – Новый гуманитарный институт: Электросталь, 2013. – С. 44.
3. Кувалдина, Т.Б. Факторы, влияющие на удовлетворенность трудом работников бухгалтерии: учебное пособие / Под. ред. С.А. Ветрова // Инновационная экономика и общество. – 2016. – № 3(13). – С. 19.
4. Матухин, Д.Л. Профессиональное ориентированное обучение иностранному языку студентов нелингвистических специальностей, язык и культура. 2011. № 2.
5. Образцов, П.И., Иванова О.Ю. Профессионально ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов: Учебное пособие/ Под. ред. П.И. Образцова. Орел, 2005. С. 84.

6. Рыбкина, А.А. Педагогические условия формирования профессиональных умений курсантов учебных заведений МВД в процессе обучения иностранному языку. Саратов: Саратовский юридический институт МВД России, 2005. С.152.

7. Уровнем знаний выпускников вузов недовольны более половины отечественных работодателей. РА Superjob.ru [Электронный ресурс]. Точка доступа: <http://www.superjob.ru/community/life/59162/>.

References

1. Gal'skova N.D. *Sovremennaya metodika obucheniya inostrannomu yazyku: posobie dlya uchitelya* [Modern technique of training in a foreign language: grant for the teacher] / N.D. Gal'skova. M.: ARKTI-Glossa, 2000, p.165.

2. D'yachenko E.I. *O profil'no-orientirovannom obuchenii inostrannomu yazyku. Obrazovanie, yazyk, nauka, kul'tura. Materialy mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii*. [About the profile focused training in a foreign language". Education, language, science, culture. Materials of the international scientific and practical conference] Novyy gumanitarnyy institut: Elektrostal', 2013, p. 44.

3. Kuvaldina T.B. *Factory, vliyayushchie na udovletvorennost' trudom rabotnikov bukhgalterii* [The factors influencing satisfaction with work of employees of accounts department] Uchebnoe posobie / Pod. Red. Vetrova S.A «Innovatsionnaya ekonomika i obshchestvo» - №3 (13). 2016. s.19

4. Matukhin D.L. *Professional'noe orientirovannoe obuchenie inostrannomu yazyku studentov nelingvisticheskikh spetsial'nostey* [The vocational focused education to a foreign language of students of not linguistic specialties], yazyk i kul'tura, №2 2011 g

5. Obraztsov P.I., Ivanova O.Yu. *Professional'no orientirovannoe obuchenie inostrannomu yazyku na neyazykovykh fakul'tetakh vuzov* [Professional focused is model training in a foreign language at not language faculties of higher education institutions]: Uchebnoe posobie/ Pod. red. P.I.Obraztsova. Orel, 2005 p. 84.

6. Rybkina A.A. *Pedagogicheskie usloviya formirovaniya professional'nykh umeniy kursantov uchebnykh zavedeniy MVD v protsesse obucheniya inostrannomu yazyku* [Pedagogical conditions of formation of professional abilities of cadets of educational institutions of the Ministry of Internal Affairs in the course of training in a foreign language]. Saratov: Saratovskiy yuridicheskiy institut MVD Rossii, 2005. p. 152.

7. *Urovnem znaniy vypusknikov vuzov nedovol'ny bolee poloviny otechestvennykh rabotodateley* [More than a half of domestic employers are dissatisfied with the level of knowledge of university graduates]. RA Superjob.ru [Elektronnyy resurs]. Tochka dostupa:<http://www.superjob.ru/community/life/59162/>.

TO THE QUESTION OF THE PROFESSIONAL FOCUSED STUDENTS' TRAINING THE FOREIGN LANGUAGE IN NON- LANGUAGE HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

Elena A. Statkevich,

Senior Lecturer, Omsk State Transport University

Abstract. In article productive methodical models for activity of educational process are offered, contents is considered and the analysis of the professional focused training taking into account needs of students for foreign language learning in not language higher education institutions is made. The purpose of work is development and application of the acceptable effective and available methods of teaching a foreign language. It is necessary for professional communication of students in technical universities. The main aim of methodical models application is the learning of foreign language as means of mastering future specialty and the aspiration to gain the maximum and qualitative knowledge, abilities in professional area.

The used are applied methods were provided with specially developed work sheet, the electronic reference book on specialties, special reports, the presentations of a workplace and an excursion at the enterprises, reports o train schedule, role-playing games of dispatcher and safety specialists. The results of the developed technique is the application of methodical models in classes of non-language higher education institutions, technical schools, colleges, on courses for foreign students of railway specialties. The author comes to a conclusion that the considered methodical models can be successfully realized in educational process and are helpful for foundation of communicative students' competence.

Keywords: professional competence, communication, the professional focused training, complex training of specialists, technical terminology, logic, the integrated communications, the educational standard.

Сведения об авторе:

Статкевич Елена Анатольевна – старший преподаватель кафедры «Русский и иностранные языки», «Омский государственный университет путей сообщения» (Российская Федерация, г. Омск, проспект Карла Маркса, 35 к. 3), e-mail: eas_59@mail.ru.

Статья поступила в редакцию 15.11.2017 г.